

Công tá đồng-bào của chúng ta đ



Này đây, chúng ta lấy đôi mắt mà xem... Công tá đồng-bào của chúng ta đ

Chuyện một thầy chùa tên Tuyền-Ngộ

Nguyễn tên Nam-vang ở Tân-Berrey có một cái chùa tên là Tân-Quỳ

Tranh võ địch về điện mùa vợt (Tennis) năm 1931

Đánh cặp họ (Double Messieurs) Kết quả mấy trận đánh bàn 17

Khán đon Suối đôn

Tôi còn đương làm những việc khác đôi rặng tay y mồi

Tân-Nữ-Ban



CÓ CAO-LONG-NGÀ... Tân-Nữ-Ban

Học-sinh thế-gới đ

Từ sau cuộc Âu-hiến tới giờ, có nhiều-năm học-sinh khắp các nước

VERVIET TÀI CHÁNH

Table with columns for country names and financial data, including entries like 'Nga-Sa', 'Pho-nh', 'Bulgare', etc.

ĐỊP BẮT NGỰ

Một đồng tín M. Frisango sự mới bắt bắt hèn nội trợ, bởi vì đơn chiếc nên ông tình sang tiệm

BÌNH LIỆT KH.

ĐỊP BẮT NGỰ... Một đồng tín M. Frisango sự mới bắt bắt hèn nội trợ

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NHÂN

Advertisement for SIGMARGYL medicine, including a logo and text describing its benefits for various ailments.

Mánh Trăng Thu

A là người hay kén chọn... Mánh Trăng Thu

NGƯỜI VỢ HIỀN

Mà đọc thì chưa phải là người... NGƯỜI VỢ HIỀN

Advertisement for Rượu DUBONNET featuring an image of a bottle and glasses, with text 'Rượu DUBONNET là rượu họ và dương lập sức lực lại'.

Cho qui-vị nào hảo-lâm muốn lãnh bản

gim số Loterie để giúp nhà thương phụng... Cho qui-vị nào hảo-lâm muốn lãnh bản

Institution HOANG-TY

80, Boulevard Kitchener (Châu-ông-lãnh) SAIGON... Institution HOANG-TY

Enterobyl

Advertisement for Enterobyl medicine, including a logo and text describing its effectiveness for various conditions.

Advertisement for PINK PILULES medicine, including a logo and text describing its benefits for women's health.



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phân anhít là sà-bông thường dùng, người ta hay dùng nó để rửa mặt, gội đầu, tắm rửa... nhưng nó không có tác dụng tẩy da chết, làm cho da mịn màng và trắng sáng như sà-bông Cadum.

Làm sao mà biết được một thứ sà-bông trong sạch? Chỉ cần nhìn vào tên nó. Tên sà-bông Cadum là một từ tiếng Anh có nghĩa là sáp, là chất làm cho da mịn màng và trắng sáng.

Cách làm của thứ sà-bông CADUM thì thật kỳ lạ, người ta dùng toàn vật liệu tinh khiết nhất như sáp, dầu, và nước hoa để làm nên nó. Vì vậy, sà-bông Cadum là một thứ sà-bông rất sạch, rất đẹp, và rất quý giá.

Đại-lý độc quyền tại Hòn-J-Pháp POINSARD & VEYRET

... của nó, của người ta có muốn tiêu là chưa xong... nó mới nhất trong thế giới... nó là một thứ sà-bông rất sạch, rất đẹp, và rất quý giá.

Thứ sà-bông CADUM thì có nhiều lợi và chất tốt, vậy tại sao nó lại có tiếng tăm như vậy? Đó là nhờ vào chất lượng của nó, và vì nó được làm bằng những vật liệu tinh khiết nhất.

Thứ sà-bông CADUM là một thứ sà-bông rất sạch, rất đẹp, và rất quý giá. Nó được làm bằng những vật liệu tinh khiết nhất, và vì vậy, nó có tác dụng tẩy da chết, làm cho da mịn màng và trắng sáng.

Thứ sà-bông CADUM là một thứ sà-bông rất sạch, rất đẹp, và rất quý giá.

Ecole Centrale de Commerce

Angle Boulevard Albert 1^{er} et Rue Mayer
Direction: 193 Bd Albert 1^{er} Douai - SAIGON
Téléphone: N° 804
Directeur LUFU-BÀ ĐẠT, Comptable Breveté
Ancien Chef Comptable des Banques

Trung-Uương Thương-nghiệp Học-đường (Ecole Centrale de Commerce) trước kia ở đường 47 Rue Vauvoisier Tân-định, nay vì học sinh ngày càng đông, nên đã dời lại góc đường Albert 1^{er} và Mayer (Douai) là một nơi rộng rãi mà bề thế lại có sân, vườn, cho học sinh chơi. Trường chính dần dần rất hoàn toàn và bên thêm nhiều vị danh sư, chuyên môn lo dạy, đều có cấp bằng các trường cao đẳng Đông-Pháp và ngoại quốc, và đã từng trải nơi chốn thương trường, chẳng những rành về thuyết lý (Théorie) mà lại giỏi về thực nghiệm (Pratique), đủ tư cách dẫn đường giúp đỡ, quyết tâm dạy dỗ thành-niên, hầu ra giúp ích cho thương-giới nước-nhà được mau thịnh đạt.

Trường chuyên dạy các khoa: Thương-mại học; Bất-tồn thực-nghiệm (Comptabilité pratique); máy-điện (Dactylographie); ốc-kỹ (Sténographie); chữ Anh (Anglais); tiếng Quảng-đông (Cantonais).

Mọi khoa đều có một hoặc hai ông giáo-sư bản quốc hoặc ngoại quốc tài-nghiệp chuyên dạy.

Ngươi ra còn dạy giúp thêm các khoa không ăn tiền như: Khoa Thương-mại (Cours de Commerce), Ngân-hàng (Cours de Banque), Thư-tín nhà nước (Correspondance Commerciale), Quảng-cáo (Publicité), Luật-lưu nhà buôn (Droit Commercial) và Bảo-hộ (Assurance) v.v.v...

Trường mới mở thêm một lớp dạy rành khoa chữ Pháp, do ông Văn Khoa Cử-nhân (Licencié let-très) đã chuyên dạy những Học-sinh nào muốn học đặng thì vào các công sở nhà nước hoặc thì Tư-lý (Cours d'Études de Français).

Miền cho con cháu học xin một đến bốn trường xem trước thì chắc được vui lòng.

Thư mà Mandat xin gửi cho:
M. LUFU-BÀ ĐẠT
Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce
193, Boulevard Albert 1^{er} (Douai) - SAIGON



Cấp số giúp nhà thương nước bệnh cai ở Qui-hóa

Xin cho đóng-bào hay rằng: Hiện nay, cấp số giúp nhà thương nước bệnh cai ở Qui-hóa đã mở ra rồi. Có thể bán khắp nơi, giá mỗi số một đồng bạc (1 \$ 00). Những số trúng chia ra như sau:

- 1 số đóng-bào trúng... 10,000 \$
- 2 số trúng mỗi số... 2,000
- 12 số trúng mỗi số... 500
- 50 số trúng mỗi số... 100
- 100 số trúng mỗi số... 50

Ngày mở nhất định bữa 1^o JUILLET 1931. Vì có nghị định của quan Thuộc-dộc Nam-kỳ khi ban phép mở cuộc xổ số, không cho một ngày mở lại ngày nào khác.

Dịp may 11 số

Một cái xe hơi hiệu BFLIET còn mới tinh-hiện, máy móc còn chắc-chắn vận-toàn và chạy êm ái lắm.

Mà নয় hơn vì có việc sắp phải đi xa, nên tính bán lại cho ai đương cần dùng cho có.

Vậy thì sẵn cái dịp may này, tìm đâu cho được, cứ đến đó nơi nhà in Union của ông Nguyễn-văn - Cầm ở đường Lucien Mossard, số 13 (Saigon) mà thương-nghĩ thì xong.

GLANDOVITAL

thời buổi mới
kiểu cách mới
thành-xuân cường-lực
thang ĐƯỢC bằng TINH-QUẢ

GLANDOVITAL

Trích ở thời buổi các loại thuốc trên thị trường rất nhiều và trong khi tinh-quả sự dưỡng cường; bất kỳ chỉ dùng như sau đây:

Chỉ bệnh trí-não và kém nhớ, khi thân-thể mệt và trí-tuệ trụy, khi toàn thân và trí-dục nhu nhược, muốn tư-tức và phục-não, dùng sau khi nóng lạnh, chỉ chứng già sớm, cho thêm về hoa-mỹ, chỉ liệt dương và phụ đ.

GLANDOVITAL

Vì mau liền hiệu và nhiều lần báo vào các tạp chí, cho nên phục-lộ rất công hiệu, mà làm cho ta được khoan khoái trong thân thể và hồn-xuân.

Dùng: GLANDOVITAL 1 cho đàn ông, GLANDOVITAL 2 cho đàn bà. Giá mỗi hộp: 80 quan pháp. Giá cả mỗi tháng: 90 quan pháp.

Bên hiệu sẽ gửi kèm các loại viết hỏi tại địa phương là:

Laboratoires du GLANDOVITAL số 50, Rue des Martyrs, PARIS (9^e) và gửi theo giá tiền.

Xin Có giấy quảng cáo miễn.

BỆNH RUN

nhất quyết trị các bệnh thuộc Tenifuge Français của ông DOUCOURCAU là thuốc trị bệnh này rất hiệu nghiệm. Chỉ 12 viên là khỏi hoàn toàn. Thuốc này được chế tạo bởi một người chuyên gia về bệnh này.

TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠN

NHỜ THUỐC ĐÓT CỨU-ÔNG TÂN-SY-KHOA
POUDRES DE COCK

Quí ông, quí bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ không những hại cho sức khỏe, mà còn làm cho cơ thể yếu ớt. Quí ông, quí bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ không những hại cho sức khỏe, mà còn làm cho cơ thể yếu ớt. Quí ông, quí bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ không những hại cho sức khỏe, mà còn làm cho cơ thể yếu ớt.

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU

HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)
1^o & 10 Boulevard Baudouin Téléphone n° 710
Annexe Rue Bourdele et Grimaud

Etablissements BÉCÉ-SPORT

30, Rue de Canton - COLON.
XIN ĐÓNG LÂM TƯỞNG chỉ uống 10 ngày
"Cortea"
Chỉ những người trẻ tuổi uống 10 ngày
"Cortea"
đảm bảo kết quả
"CORTEA"
đảm bảo kết quả
"CORTEA"
đảm bảo kết quả

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỜ PANH KỲ (PILULES PINK)

rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.
Thuốc PIULES PINK sinh nhiều máu cho các mô thần kinh của cơ thể; thuốc này làm cho biết đau, làm cho các mạch trong dạ dày thông suốt và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

AGENCE IMMOBILIERE LE LUYERONNE

19, Rue de la République
SAIGON
A. I. D. L.

GÂY MƠN
SROP - DESCHIENS
Số 100, Rue de la République, SAIGON

